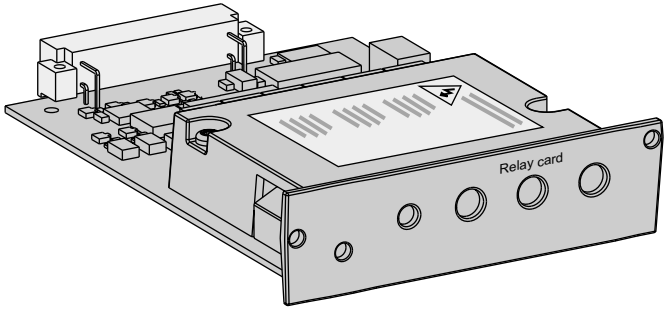


Alarm relay communication card

Installation and user manual

English

Français

THE UNINTERRUPTIBLE POWER PROVIDER

MGE
UPS SYSTEMS

Safety guidelines

Dangerous voltages exist on the board. The board must only be installed by qualified maintenance personnel or contractor.
It is essential to comply with the connection instructions described in this manual.

Dangerous voltages are possible even if the board is inserted in a de-energised device. Prior to operation, you must disable all sources connected to the board and ensure that there are no more dangerous voltages on the board.

The board must never be used without its protective cover fitted.

Consignes de sécurité

Présence de tensions dangereuses sur la carte.
L'installation de la carte doit être faite uniquement par un installateur ou un personnel de maintenance qualifiés.
Il est impératif de suivre les consignes de raccordements décrites dans ce manuel.
Il est impératif de suivre les procédures décrites.

Il est possible d'avoir des tensions dangereuses même si la carte est insérée dans un appareil hors tension. Avant toute intervention, il faut condamner les sources connectées à la carte et s'assurer qu'il n'y ai plus présence de tensions dangereuses sur la carte.

La carte ne doit jamais être utilisée sans son capot de protection monté.

Sicherheitshinweise

Gefährliche Spannungen an der Karte.
Die Karte darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal eingebaut werden.
Dabei sind die in der vorliegenden Anleitung gegebenen Anschlußhinweise unbedingt einzuhalten.

Auch nach Abschaltung des Geräts, in das die Karte eingebaut ist, können noch gefährliche Spannungen auf der Karte vorhanden sein. Vor jedem Eingriff ist daher sicherzustellen, daß alle mit der Karte verbundenen Spannungsquellen abgeschaltet sind und keinerlei gefährliche Spannungen mehr an der Karte anliegen.

Die Karte darf nie ohne Schutzabdeckung verwendet werden.

Consegne di sicurezza

Presenza di tensioni pericolose sulla scheda.
L'installazione della scheda deve essere esclusivamente effettuata a cura di un installatore o di personale addetto alla manutenzione qualificati.
È tassativo attenersi alle istruzioni di collegamento descritte nel presente manuale.

È possibile che siano presenti tensioni pericolose anche se la scheda è inserita in un apparecchio fuori tensione. Prima di effettuare qualsiasi intervento, è necessario accertarsi che le fonti collegate alla scheda siano definitivamente disattivate e che non vi siano più tensioni pericolose sulla scheda stessa.

La scheda non deve mai essere utilizzata con il rispettivo involucro di protezione montato.

Consignas de seguridad

Presencia de tensiones peligrosas en la tarjeta.
La instalación de la tarjeta deberá hacerse únicamente por un instalador o personal de mantenimiento cualificados.
Es imperativo seguir las consigas de conexiones que se describen en el presente manual.

Se pueden tener tensiones peligrosas incluso si la tarjeta está insertada en un aparato fuera de tensión. Antes de cualquier intervención, se tienen que cerrar las fuentes conectadas a la tarjeta y cerciorarse de que no haya presencia de tensiones peligrosas en la tarjeta.

La tarjeta no deberá usarse nunca sin su capó de protección montado.

Regras de segurança

Presença de tensões perigosas na placa.
A instalação da placa deve ser feita unicamente por um profissional ou por pessoal de manutenção qualificado.
É imperativo seguir as instruções de conexão descritas no presente manual.

Podem existir tensões perigosas mesmo se a placa for inserida num aparelho desligado da corrente. Antes de qualquer intervenção, as fontes de conexão à placa devem ser condenadas e deve verificar-se que já não existem tensões perigosas na placa.

A placa nunca deve ser utilizada sem ter a sua tampa de protecção montada.

Veiligheidsvoorschriften

Gevaarlijke spanningen aanwezig op de kaart.
De kaart mag alleen door een gekwalificeerd installateur of gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden geïnstalleerd. De aansluitinstructies in deze handleiding moeten strikt inachtgenomen worden.

Er kunnen gevaarlijke spanningen aanwezig zijn zelfs als de kaart zich in een uitgeschakeld apparaat bevindt. Voordat welke handeling dan ook wordt uitgevoerd moeten de voedingsbronnen die op de kaart zijn aangesloten worden afgesloten en moet gecontroleerd worden of er geen gevaarlijke spanning meer op de kaart aanwezig is.

De kaart mag niet worden gebruikt als de beschermkap niet gemonteerd is.

Sikkerhedsforskrifter

Der findes farlige spændinger på kortet.
Installationen af kortet må kun finde sted ved hjælp af en dertil uddannet installatør eller faglært servicepersonale.
De anvisninger der gives i denne håndbog med hensyn til tilslutning, skal ubetinget følges.

Der kan forekomme farlige spændinger, selv om kortet er indsat i et apparat, der ikke er sat strøm til. Inden der foretages nogen form for vedligeholdelse eller reparation, skal de kilder elimineres, der er forbundet med kortet, og man skal sikre sig, at der ikke længere forekommer farlige spændinger på kortet.

Kortet må aldrig anvendes, uden at beskyttelseshætten er på plads.

Sikkerhedsforskrifter

Det er farlige spenninger tilstede på kortet. Kortet må kun installeres av en installatør eller kvalifisert vedlikeholdspersonell.
Det er svært viktig at forholdsreglene for tilkopling som beskrives i denne manualen blir fulgt.

Det kan forekomme farlige spenninger selv om kortet er satt inn et apparat uten spenningstilførsel. Før ethvert inngrep må alle spenningskilder som er koplet til kortet brytes, og man må forsikre seg om at det ikke lenger er farlige spenninger tilstede på kortet.

Kortet må aldri brukes uten av sikkerhetsdekselet er montert.

Säkerhetsföreskrifter

Förekomst av farliga spänningar på kortet. Kortet skall installeras enbart av behörig installatör eller kvalificerad underhållspersonal.
Följ obligatoriskt manualens anslutningsföreskrifter.

Farliga spänningar kan förekomma även om kortet satts in i en apparat där spänningen inte är inkopplad. Innan ingrepp skall de källor till vilka kortet anslutits alltid kopplas bort och du bör kontrollera att inga farliga spänningar längre förekommer på kortet.

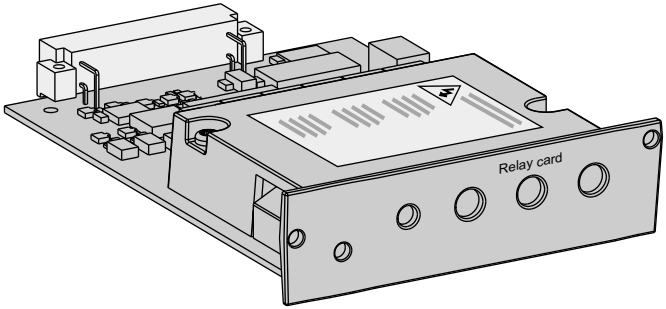
Kortet bör aldrig användas utan sin skyddshuv.

Turvallisuusohjeet

Korttiin voi varautua vaarallista jännitettä. Kortin saa asentaa ainoastaan ammattiasentaja tai ammattitaitoinen huoltomies.
Tässä ohjekirjassa esitettyjen kortin kytkentää koskevien ohjeiden noudattaminen on ehdottoman tärkeää.

Jännite voi olla vaarallinen myös silloin, kun kortti on asetettu laitteeseen, jota ei ole kytketty päälle. Ennen mihinkään toimenpiteisiin ryhtymistä korttiin kytkettynä olevat virtalähteet on suljettava ja varmistettava, ettei korttiin ole varautunut vaarallista jännitettä.

Korttia ei saa käyttää ilman paikalleen kiinnitettyä suojusta.



Alarm relay communication card

Installation and user manual

THE UNINTERRUPTIBLE POWER PROVIDER

MGE
UPS SYSTEMS

Introduction

Thank you for selecting an MGE UPS SYSTEMS product to protect your electrical equipment.

The **Relay card** has been designed with the utmost care. We recommend that you take the time to read this manual to take full advantage of its many features.

To discover the entire range of MGE UPS SYSTEMS products, visit our web site at **www.mgeups.com** or contact your nearest MGE UPS SYSTEMS representative.

Environment

MGE UPS SYSTEMS pays great attention to the environmental impact of its products during the design and manufacture stages, through to the end of its life cycle.

- This product meets the most strict regulations.
- It does not contain CFCs or HCFCs.

Recycling of packing materials:

Packing materials were selected to facilitate recycling. Please make sure they are correctly recycled (in compliance with all applicable regulations).

Recycling of the product at the end of its life cycle:

MGE UPS SYSTEMS undertakes to recycle all recovered products in installations complying with applicable regulations. Please contact our sales office.

See the Environment section on our web site at **www.mgeups.com**.

Safety rules

Safety of persons

Dangerous voltages are present on the card. The cover must be removed only by a qualified installer or maintenance technician.

The card may be connected to dangerous voltages and must be installed exclusively by qualified persons. Given that the card is connected to an independent indications network with its own power supply, dangerous voltages may be present even if the UPS or MultiSlot module, in which the card is installed, is de-energised.

Special precautions

The connection instructions contained in this manual must be followed in the indicated order.

If the card must be stored prior to installation, storage must be in a dry place.

The admissible storage temperature range is -10° C to +70° C.

During installation, the following instructions are absolutely mandatory:

- De-energise all power sources that will be connected to the card.
- Do not mix SELV (Safety Extra Low Voltage) and non-SELV circuits on the card relays.
- Indicate the position of the power sources on the labels on the cover.
- Refit the cover before re-energising the power sources

The card must never be left without its cover.

Foreword

Federal Communication Commission (FCC) statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Pictogram symbols

Important instructions that must always be followed.

Information, advice, help.

Visual indication.

Action.

Contents

1. Presentation

1.1 Unpacking and check on contents 7

1.2 Overview 8

1.3 Functions 9

1.4 Technical data 10

2. Installation

2.1 Setting the operating mode 11

Standard mode 11

Programmable mode 11

Load-shedding mode 12

2.2 Setting the relay contacts and the inputs 12

2.3 Installing a second card 13

2.4 Connection 13

2.5 Inserting the card 16

In a UPS 16

In a MultiSlot module 16

3. Operation 17

Sommaire

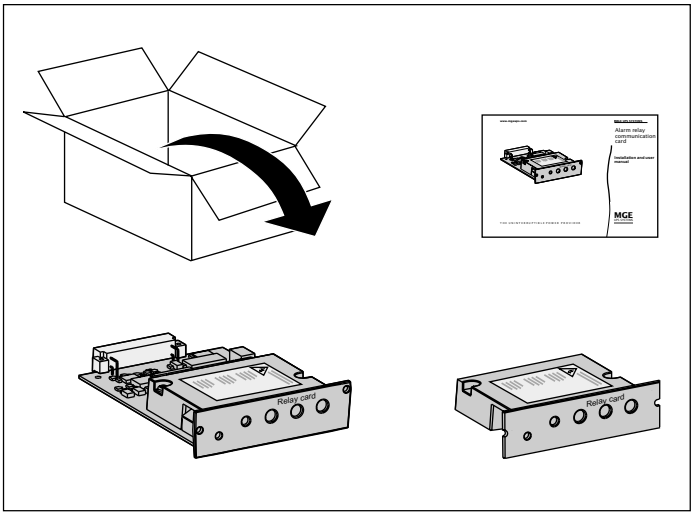
4. Troubleshooting 18

5. Appendices

5.1 Glossary 19

5.2 Index 20

1.1 Unpacking and check on contents

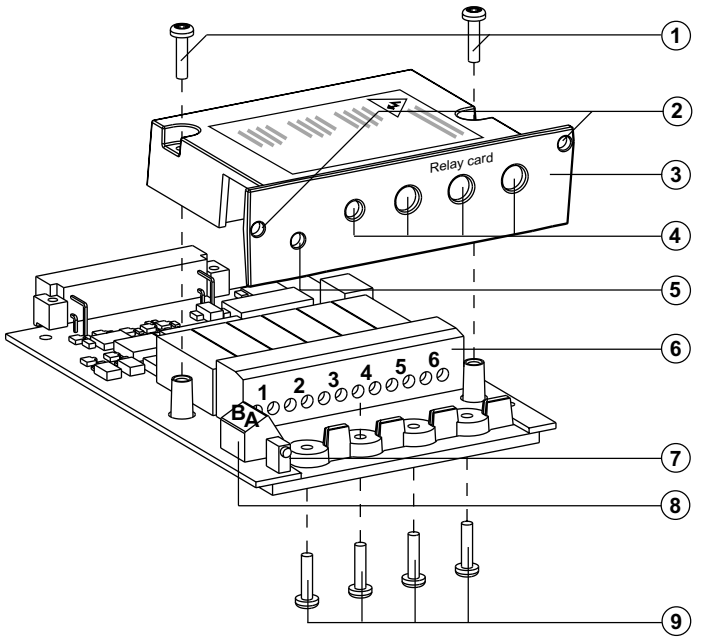


The product is made up of the following elements:

- Relay card.
- A cover specially designed for **Galaxy PW** UPSs.
- Installation and user manual.

1. Presentation

1.2 Overview



1. Screws to secure the cover.
2. Holes to secure the card.
3. Cover.
4. Openings for cables.
5. View-hole for diagnostics LED.
6. Output terminal block.
7. Diagnostics LED.
8. Input terminal block.
9. Cable clamping screws.

1.3 Functions

The **relay card** may be used in all **UPS**s equipped with UPS BUS communications slots or in a **MultiSlot** module.

The card must be installed exclusively by qualified persons.

The card:

- Controls six output relays depending on the operating status of the UPS.
- Receives signals on the two SELV inputs (this function is available only in programmable mode).

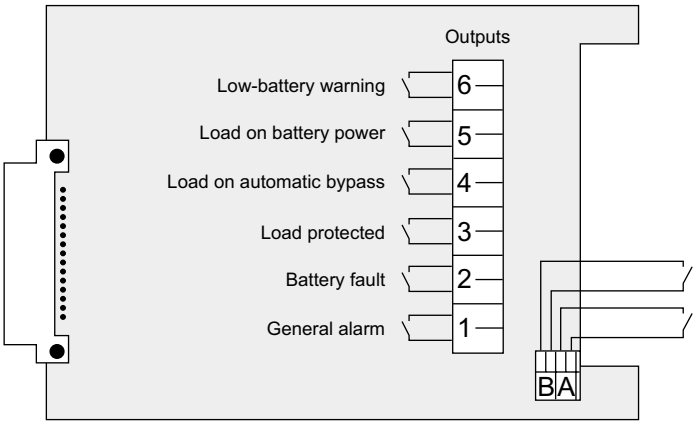
There are three operating modes:

- **Standard mode**: the relays are controlled when the UPS changes a status condition. The following information is transmitted:
  - relay 1 : General alarm,
  - relay 2 : Battery fault,
  - relay 3 : Load protected,
  - relay 4 : Load on automatic bypass,
  - relay 5 : Load on battery power,
  - relay 6 : Low-battery warning.
- **Programmable mode**: relays 1 to 6 are controlled directly by the UPS and all changes of state on inputs A and B are transmitted to the UPS. In this mode, the control logic for the output relays and management of the inputs is integrated in the UPS (see the UPS user manual).
- **Load-shedding mode**: relays 1 to 6 are controlled during operation on battery power. The load-shedding sequence is the following:
  - load transferred to battery power => relays 4, 5 and 6 are opened,
  - low-battery warning issued => relays 1, 2 and 3 are opened,
  - return of AC-input power => relays 1 to 6 are closed, with a 2-second delay between each closing order.

1. Presentation

1.4 Technical data

Factory configuration of the card:



Characteristics of output contacts:
Permissible voltage: 250 V AC, 30 V DC.
Permissible current: 2 A.

Characteristics of inputs:
Switched voltage: 5 V DC.
Loop current: 10 mA.

Input B

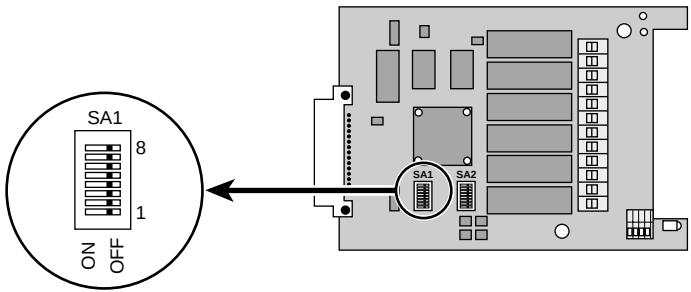
Input A

Short circuit protection:

The power sources connected to the card must be equipped with protection devices with a maximum breaking capacity of 2A.

2.1 Setting the operating mode

Standard mode

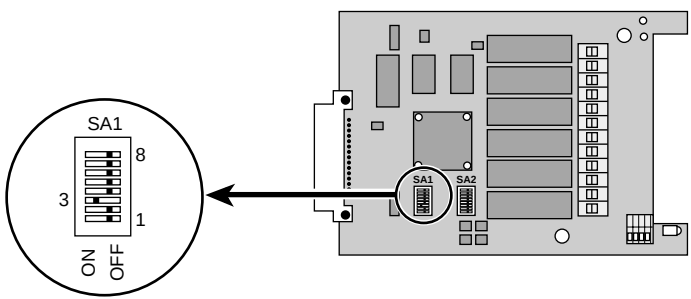


This is the default mode for the card. It is compatible with all UPSs.

Check that DIP switches SA1 are set as shown opposite.

If two relay cards are installed in the same UPS, see section 2.3.

Programmable mode



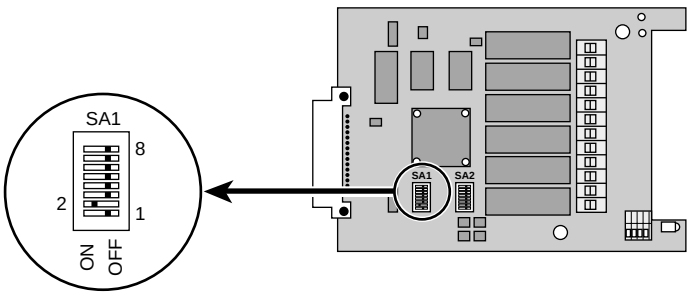
This operating mode is specific to certain UPSs. Check the user manual of your UPS to see if the **electrical relay contact** function is possible.

Set DIP switches SA1 as shown opposite.

If two relay cards are installed in the same UPS, see section 2.3.

2. Installation

Load-shedding mode

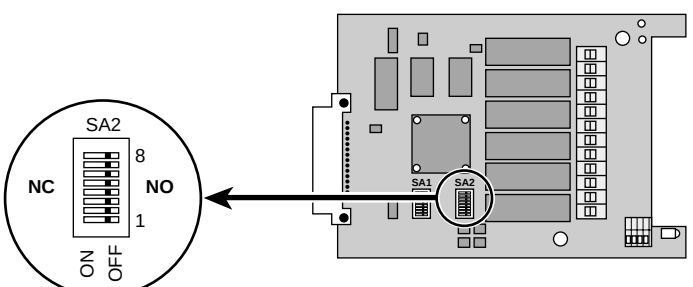


This mode is compatible with all UPSs.

Set DIP switches SA1 as shown opposite.

If two relay cards are installed in the same UPS, see section 2.3.

2.2 Setting the relay contacts and the inputs

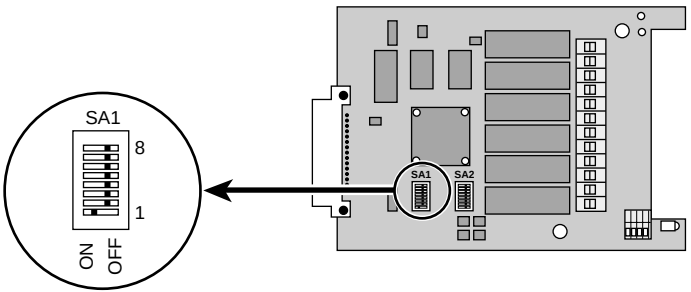


By default, all the relay contacts are **Normally Open (NO)** (see section 1.4):
- Contact open = relay not controlled.
- Contact closed = relay controlled.

By default, the inputs are activated when the external contact is closed **(NO)**:
- External contact open = input not activated.
- External contact closed = input activated.

It is possible to individually set each relay and input to **Normally Closed** mode **(NC)** using DIP switches SA2. The parameters for relays **1** to **6** are set using SA2 DIP switches **1** to **6** respectively. The parameters for inputs **A** and **B** are set using SA2 DIP switches **7** and **8** respectively.
When the DIP switch is set to OFF, the relay/input is set to **NO**.
When the DIP switch is set to ON, the relay/input is set to **NC**.

2.3 Installing a second card



A maximum of two relay cards may be installed in a UPS.

In this case, the second card must have a different DIP-switch setting. DIP switch 1 on block SA1 must be set to ON.

2.4 Connection

Prior to any action, de-energise all the power sources that will be connected to the card.
Do not mix SELV (Safety Extra Low Voltage) and non-SELV circuits on the relays of a card.

Indicate clearly and in detail on the cover labels the locations of the power sources connected to the card.

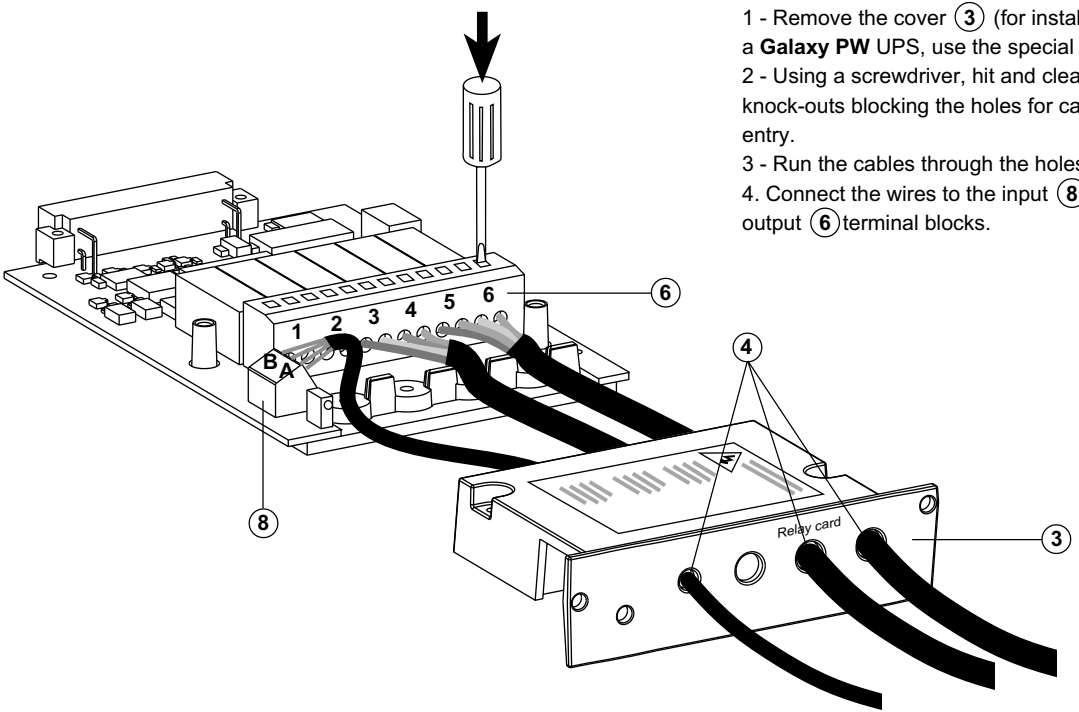
Always put the cover back in place after installation and servicing.

Energise the sources connected to the card only when the card has been inserted in its slot in the UPS or the MultiSlot module.

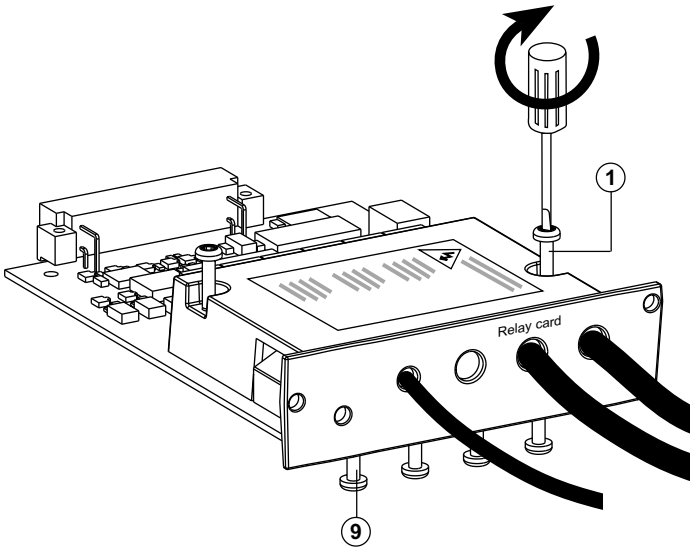
It is possible to connect one card to a SELV indications circuit and another card to a non-SELV circuit.

Characteristics of connection cables:
Outputs: 4 x 0,93 mm^2, diameter 6,6 mm ± 0,3 mm.
Inputs: 4 x 0,34 mm^2, diameter 5 mm ± 0,5 mm.

2. Installation



1 - Remove the cover (3) (for installation in a **Galaxy PW** UPS, use the special cover).
2 - Using a screwdriver, hit and clear out the knock-outs blocking the holes for cable entry.
3 - Run the cables through the holes (4).
4. Connect the wires to the input (8) and output (6) terminal blocks.

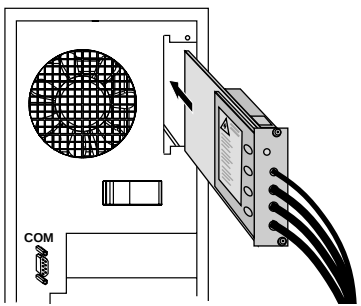


1 - Put the cover back in place and secure it using the screws (1).
2 - Clamp the cables using the screws (9).
3 - Note on the labels the locations of the power sources.

2. Installation

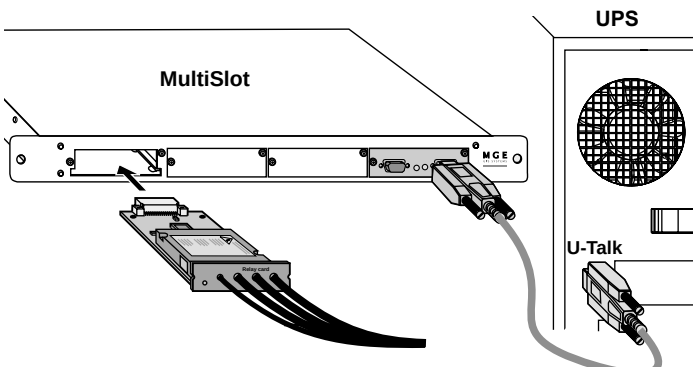
2.5 Inserting the card

In a UPS



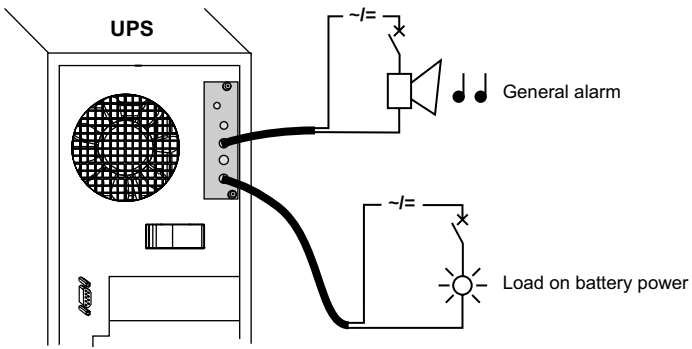
It is not necessary to shut down the UPS.
1 - Unscrew and remove the cover plate on a free slot in the UPS.
2 - Insert the card and secure it using the screws.

In a MultiSlot module



1 - Unscrew and remove the cover plate on a free slot in the **MultiSlot** module.
2 - Insert the card and secure it using the screws.

Connection example:



Energise the power sources connected to the card and check the indications circuit.

The green LED on the relay card operates in the following manner:

- during the start-up phase, it flashes regularly every second;
- during initialisation of communication with the UPS or the **MultiSlot** module, it flashes rapidly;
- subsequently, it flashes when data is exchanged with the UPS or the **MultiSlot** module.

4. Troubleshooting

If the green LED on the relay card stays off:

- Check that the card is correctly inserted in the slot and that the cover is correctly screwed back on.
- Check that the UPS or the **MultiSlot** module is energised.
- Remove the card and insert it again.

The green LED on the relay card remains ON continuously:

- Remove the card and insert it again.

A false alarm occurs:

- Check that the NO/NC settings are correct for your installation (SA2 DIP switches, section 2.2).
- Check that the operating mode is set correctly (SA1 DIP switches, section 2.1).
- For installations with two cards, check the identification number set on each card (SA1 DIP switches, section 2.3).

If the problem persists, contact the MGE UPS SYSTEMS after-sales support department (address available at www.mgeups.com).

5. Appendices

5.1 Glossary

MultiSlot	Expansion module for communications cards.
NC	Normally closed.
NO	Normally open.
UPS	Uninterruptible Power Supply.
UPS BUS	MGE UPS SYSTEMS communications bus.

5. Appendices

5.2 Index

A

Audio alarm 17

C

Configuration
- Information Setting 13
- Operating mode 11-12
- Second card 13

Cover 7-8

D

Dangerous voltages 4, 13, 15
DIP switches 11-13, 18

I

Inputs 8-10, 12

L

LEDs 8, 17

M

MultiSlot 9, 16

O

Operation
- Load-shedding mode 12
- Programmable mode 11
- Standard mode 11

Outputs 8-10, 12

P

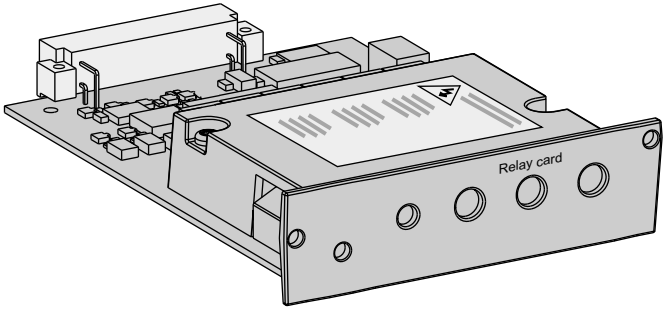
Power sources 4, 13, 15, 17

R

Relays 9-10, 12

U

UPS 9, 16



Carte de communication par relais

Manuel d'installation et d'utilisation

THE UNINTERRUPTIBLE POWER PROVIDER

MGE
UPS SYSTEMS

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits MGE UPS SYSTEMS pour la sécurité de vos équipements.

La **carte de communication par relais** a été élaborée avec le plus grand soin.
Pour exploiter au maximum ses performances, nous vous conseillons de prendre le temps d'étudier ce manuel.

Nous vous invitons à découvrir l'offre de MGE UPS SYSTEMS en visitant notre site WEB **www.mgeups.com** ou en contactant votre représentant le plus proche.

Environnement

MGE UPS SYSTEMS se préoccupe de l'impact environnemental de ses produits lors de la conception, la production, et la fin de vie.

- Il intègre les règlementations les plus exigeantes.
- Il ne contient ni CFC, ni HCFC.

Recyclage des emballages :

Cet emballage a été conçu pour permettre son recyclage.Veuillez l'orienter vers une filière de recyclage adaptée (se conformer à la règlementation en vigueur).

Recyclage des produits en fin de vie :

MGE s'engage à faire retraiter, par des sociétés agréées et conformes à la règlementation, l'ensemble des produits qui sont récupérés en fin de vie. Contacter notre agence commerciale.

Consulter la rubrique environnement de notre site WEB : **www.mgeups.com**.

Les règles de sécurité

Sécurité des personnes

Présence de tensions dangereuses à l'intérieur de la carte. L'ouverture de son capot de protection doit être effectuée par un installateur ou un personnel de maintenance qualifiés.

La carte peut être connectée à des tensions dangereuses, c'est pourquoi elle doit être impérativement installée par du personnel qualifié. Comme cette carte est reliée à un réseau de signalisation indépendant de sa propre alimentation, il est possible d'avoir des tensions dangereuses même si l'appareil (ASI ou Module MultiSlot) dans lequel elle est connectée est hors-tension.

Précautions particulières

Respecter impérativement les consignes de raccordement décrites dans le manuel.

En cas de stockage avant sa mise en service, placer la carte dans un endroit à l'abri de l'humidité.

Températures extrêmes de stockage : -10°C à +70°C.

Lors de l'installation, il est impératif :

- De condamner toutes les sources d'alimentation devant être connectées à la carte.
- De ne pas mixer des circuits TBTS (très basse tension de sécurité) et non TBTS sur les relais de la carte.
- D'inscrire sur les étiquettes du capot de protection la localisation de ces sources.
- De remonter le capot de protection avant de rétablir la mise en service de ces sources.

La carte ne doit jamais rester sans son capot de protection.

Avant propos

Convention des pictogrammes

Suivre impérativement ces consignes.

Informations et conseils.

Signalisation visuelle.

Action.

Sommaire

1. Présentation

1.1 Déballage et vérification du contenu 7

1.2 Vue d'ensemble 8

1.3 Fonctions 9

1.4 Fiche technique 10

2. Installation

2.1 Configuration du mode de fonctionnement 11

Mode standard 11

Mode programmable 11

Mode délestage 12

2.2 Configuration des contacts relais et des entrées 12

2.3 Installation d'une deuxième carte 13

2.4 Raccordement 13

2.5 Mise en place 16

Dans une ASI 16

Dans un module **MultiSlot** 16

3. Utilisation 17

4. Maintenance 18

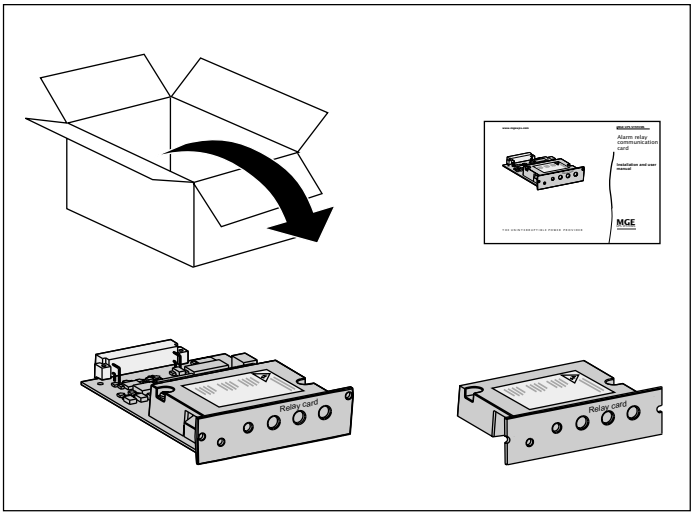
Sommaire

5. Annexes

5.1 Glossaire 19

5.2 Index 20

1.1 Déballage et vérification du contenu

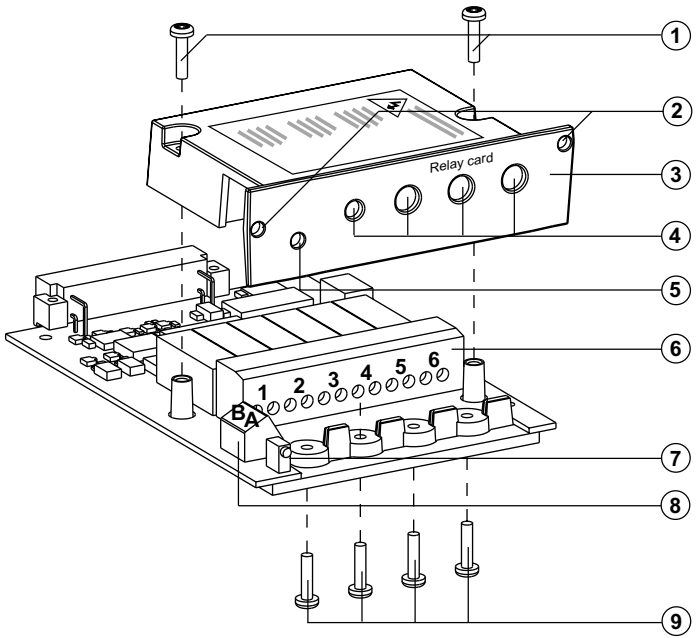


Le produit que vous venez d'acquérir se compose des éléments suivants :

- Une carte de communication.
- Un capot de protection spécifique aux ASI **Galaxy PW**.
- Le présent manuel d'installation et d'utilisation.

1. Présentation

1.2 Vue d’ensemble



1. Vis de fixation du capot de protection.
2. Fixation de la carte.
3. Capot de protection.
4. Ouvertures pour le passage des câbles.
5. Ouverture pour visualisation du voyant de diagnostic.
6. Bornier de sortie.
7. Voyant de diagnostic.
8. Bornier d'entrée.
9. Vis de blocage des câbles.

1.3 Fonctions

La **carte de communication par relais** peut être utilisée dans toutes les **ASI** équipées de slots de communication UPS BUS ainsi que dans un module **MultiSlot**.

Cette carte ne peut être installée que par un personnel qualifié.

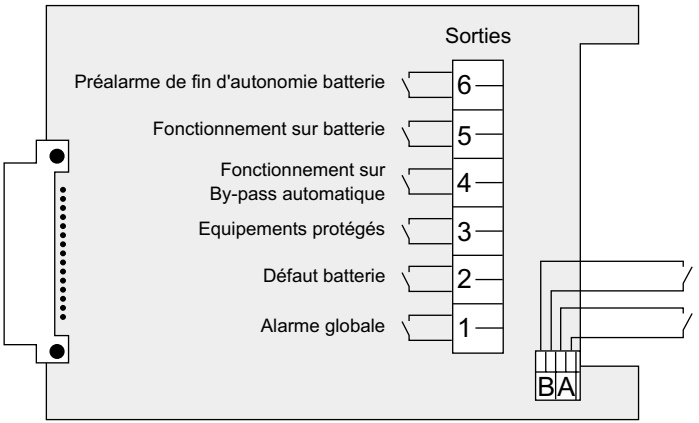
Cette carte de signalisation :
- Commande 6 relais de sortie en fonction de l'état de fonctionnement de l'ASI.
- Acquiert l'état de 2 entrées TBTS (fonction disponible uniquement dans le mode programmable).

Trois modes de fonctionnement sont possibles :
- **standard** : les relais sont commandés lorsque l'ASI change d'état. Les informations suivantes sont délivrées :
  - relais 1 : Alarme globale,
  - relais 2 : Défaut batterie,
  - relais 3 : Equipements protégés,
  - relais 4 : Fonctionnement sur by-pass automatique,
  - relais 5 : Fonctionnement sur batterie,
  - relais 6 : Préalarme de fin d'autonomie batterie.
- **programmable** : les relais 1 à 6 sont commandés directement par l'ASI et tous les changements d'état des entrées A et B lui sont transmis. Dans ce mode, la logique de commande des relais de sortie et la gestion des entrées sont intégrées dans l'ASI (voir son manuel d'utilisation).
- **délestage** : les relais 1 à 6 sont commandés lors d'un fonctionnement sur batterie de l'ASI. La séquence de délestage est la suivante :
  - passage de l'ASI sur batterie => ouverture des relais 4, 5 et 6
  - préalarme de fin d'autonomie => ouverture des relais 1, 2 et 3
  - retour du réseau électrique => fermeture des relais 1 à 6 avec attente de 2 secondes entre chaque ordre de fermeture.

1. Présentation

1.4 Fiche technique

Configuration usine de la carte :



Caractéristiques des contacts de sortie :
Tension admissible : 250V AC, 30V DC.
Courant admissible : 2 A.

Caractéristiques des entrées :
Tension commutée : 5V DC,
Courant de boucle : 10 mA.

Entrée B

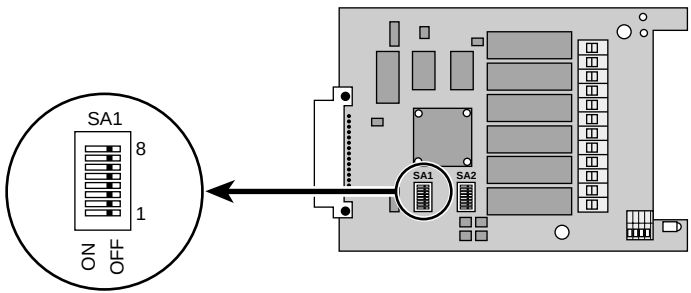
Entrée A

Protection contre les courts-circuits :

Les sources d'alimentation reliées à la carte doivent être équipées d'un appareil de protection ayant un pouvoir de coupure de 2A maximum.

2.1 Configuration du mode de fonctionnement

Mode standard

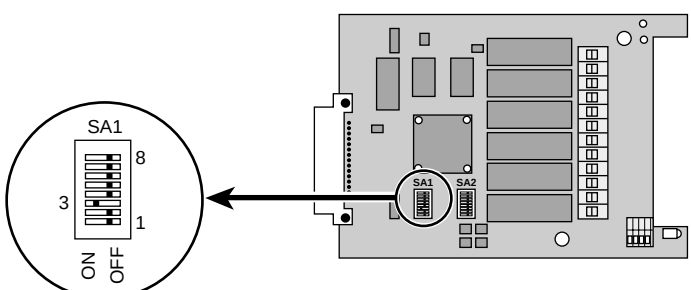


C'est le mode par défaut de la carte. Il est compatible avec tous les appareils.

Contrôler la position des micro-interrupteurs SA1 indiquée sur la figure ci-contre.

Si deux cartes de communication par relais sont placées dans le même appareil, se reporter au paragraphe 2.3.

Mode programmable



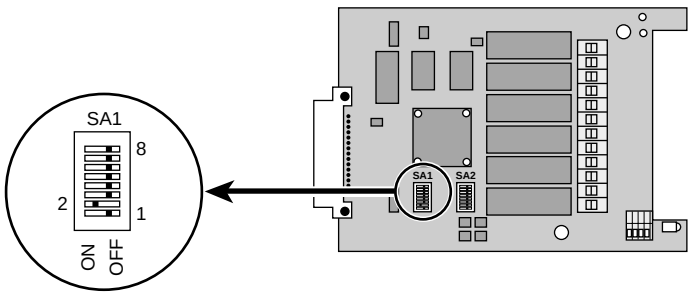
Ce mode de fonctionnement est spécifique à certaines ASI. Vérifier sur le manuel d'utilisation de votre ASI que la fonction **contact relais électrique** est possible.

Positionner les micro-interrupteurs SA1 comme indiqué sur la figure ci-contre.

Si deux cartes de communication par relais sont placées dans le même appareil, se reporter au paragraphe 2.3.

2. Installation

Mode délestage

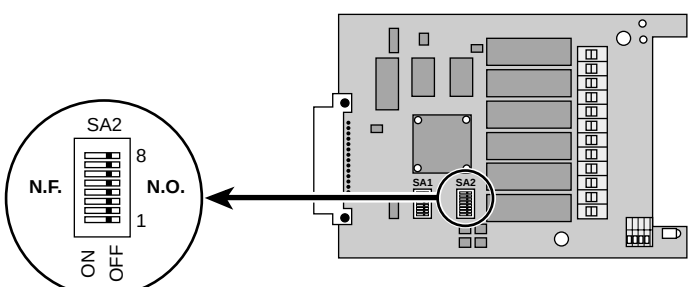


Ce mode de fonctionnement est compatible avec tous les appareils.

Positionner les micro-interrupteurs SA1 comme indiqué sur la figure ci-contre.

Si deux cartes de communication par relais sont placées dans le même appareil, se reporter au paragraphe 2.3.

2.2 Configuration des contacts relais et des entrées



Par défaut, tous les contacts relais sont **Normalement Ouvert (N.O.)** (voir paragraphe 1.4) :

- Contact ouvert = relais non commandé.
- Contact fermé = relais commandé.

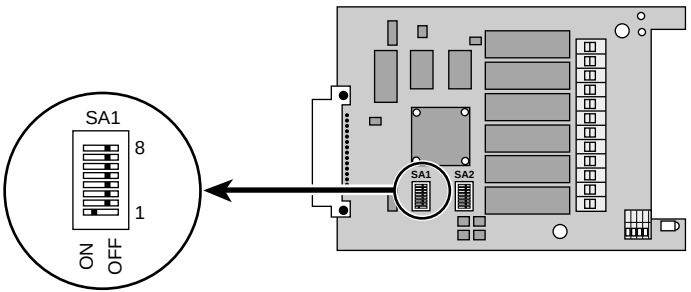
Par défaut, les entrées sont actives lors de la fermeture du contact externe **(N.O.)** :

- Contact externe ouvert = entrée inactive.
- Contact externe fermé = entrée active.

Il est possible de les paramétrer individuellement en fonctionnement **Normalement Fermé (N.F.)** avec les micro-interrupteurs SA2. Les relais **1** à **6** sont respectivement paramétrés par les micro-interrupteurs **1** à **6**. Les entrées **A** et **B** sont respectivement paramétrées par les micro-interrupteurs **7** et **8**.

Si le micro-interrupteur est sur OFF, le signal est **N.O.**, dans le cas contraire il est **N.F.**

2.3 Installation d'une deuxième carte



Il est possible d'utiliser au maximum deux cartes de communication par relais dans un même appareil.

Dans ce cas, la deuxième carte doit être identifiée différemment de la première. Le micro-interrupteur 1 de SA1 doit être positionné sur ON.

2.4 Raccordement

Condamner toutes les sources d'alimentation devant être raccordées à cette carte avant manipulation.

Interdiction de mixer des circuits TBTS (très basse tension de sécurité) et non TBTS sur les relais d'une même carte.

Inscrire de manière lisible et détaillée, sur les étiquettes du capot de protection, la localisation des sources d'alimentation connectée à la carte.

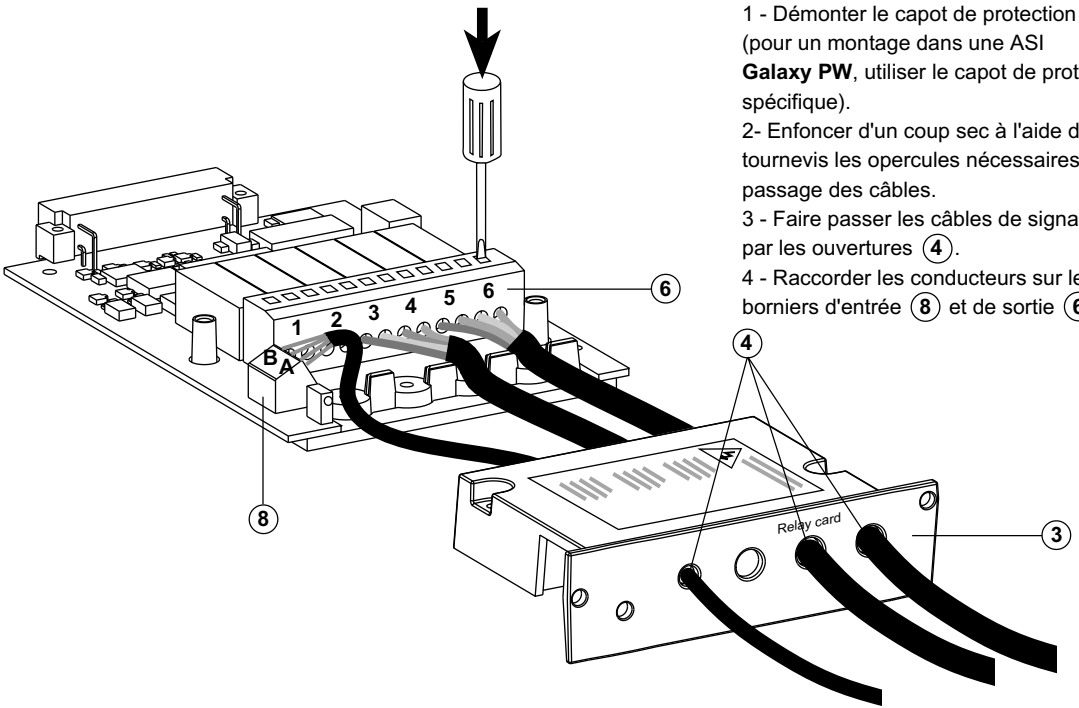
Ne jamais laisser la carte sans son capot de protection.

Mettre sous tension les sources raccordées à la carte uniquement après mise en place de la carte dans son slot (ASI ou MultiSlot).

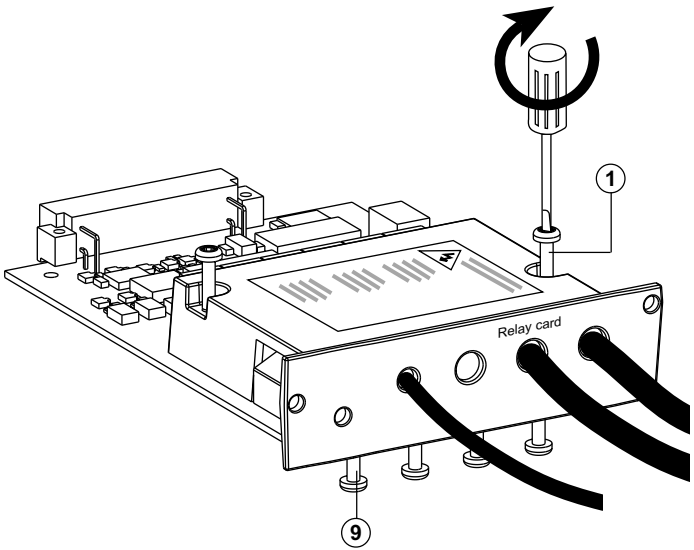
Il est possible de raccorder une carte à un circuit de signalisation TBTS et une autre carte à un circuit de signalisation non TBTS.

Caractéristiques des câbles à connecter :
Sorties : 4 x 0,93 mm^2, Ø 6,6 ± 0,3 mm.
Entrées : 4 x 0,34 mm^2, Ø 5 ± 0,5 mm.

2. Installation



1 - Démonter le capot de protection (3) (pour un montage dans une ASI **Galaxy PW**, utiliser le capot de protection spécifique).
2- Enfoncer d'un coup sec à l'aide d'un tournevis les opercules nécessaires au passage des câbles.
3 - Faire passer les câbles de signalisation par les ouvertures (4).
4 - Raccorder les conducteurs sur les borniers d'entrée (8) et de sortie (6).

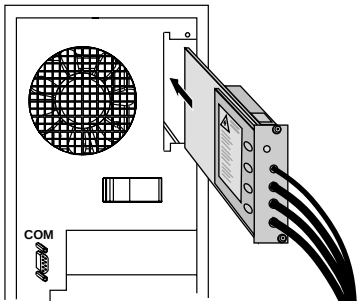


1 - Remettre le capot en place et le fixer à l'aide des vis (1).
2 - Fixer les câbles à l'aide des vis (9).
3 - Inscrire sur les étiquettes la localisation des sources d'énergie.

2. Installation

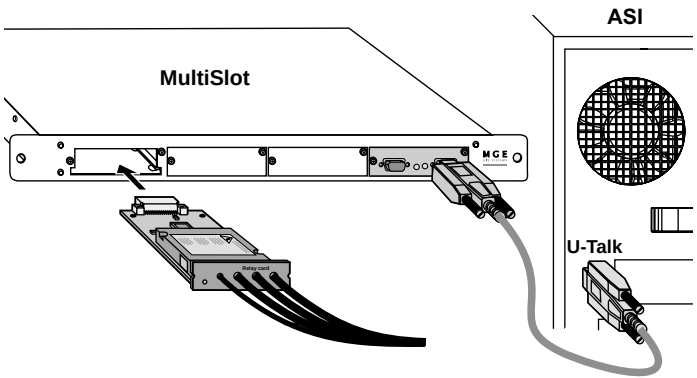
2.5 Mise en place

Dans une ASI



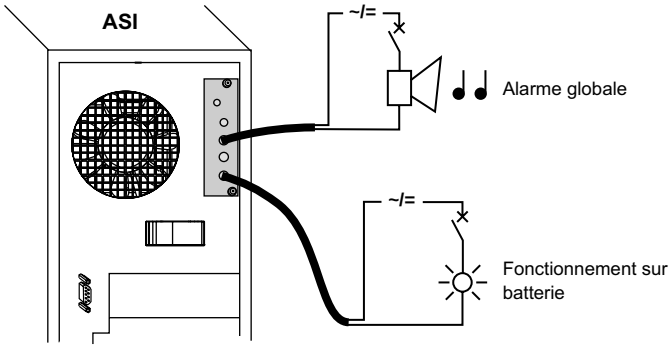
Il n’est pas nécessaire de mettre l'ASI hors-tension.
1 - Dévisser et ôter le plastron d'un emplacement disponible de l'ASI,
2 - Insérer et visser la carte de communication dans l’ASI.

Dans un module MultiSlot



1 - Dévisser et ôter le plastron d'un emplacement disponible du module **MultiSlot**.
2 - Insérer et fixer la carte de communication dans le module **MultiSlot**.

Exemple de connexion :



Mettre sous tension les sources d'alimentation reliées à la carte et contrôler le circuit de signalisation.

Le voyant vert de la carte de communication se comporte de la manière suivante :

- Il clignote régulièrement toutes les secondes pendant la phase de démarrage.
- Il clignote plus rapidement pendant l'initialisation du dialogue avec l'ASI ou le module **MultiSlot**.
- Il clignote ensuite au rythme des échanges de données avec l'ASI ou le module **MultiSlot**.

4. Maintenance

Si le voyant vert de la carte de communication reste éteint en permanence :

- Vérifier que la carte est correctement insérée dans son emplacement et que son capot de protection est bien vissé.
- Vérifier que le système (ASI ou **MultiSlot**) est sous-tension.
- Enlever la carte puis l'insérer de nouveau.

Si le voyant vert de la carte de communication reste allumé en permanence :

- Enlever la carte puis l'insérer de nouveau.

Si une alarme est déclenchée de manière erronée :

- Vérifier que le paramétrage NO/NF du signal correspond à votre installation (micro-interrupteurs SA2, §2.2).
- Vérifier que le mode de fonctionnement désiré est correctement paramétré (micro-interrupteurs SA1, §2.1).
- Vérifier, dans une installation à deux cartes, le numéro de chaque carte (micro-interrupteurs SA1, §2.3).

Si le problème persiste, contactez notre service après-vente (coordonnées disponibles sur www.mgeups.com).

5. Annexes

5.1 Glossaire

ASI	Alimentation Sans Interruption.
MultiSlot	Module d'extension pour cartes de communication.
NF	Normalement Fermé.
NO	Normalement Ouvert.
SAV	Service Après-Vente (coordonnées disponibles sur **www.mgeups.com**).
UPS BUS	Bus de communication MGE UPS SYSTEMS.

5. Annexes

5.2 Index

A

ASI 9, 16
Alarme sonore 17

C

Capot de protection 7-8, 14-15
Configuration
- Mode de fonctionnement 11-12
- N° de carte 13
- Sens des informations 13

E

Entrées 8-10, 12

F

Fonctionnement
- En mode standard 11
- En mode programmable 11
- En mode délestage 12

I

Interrupteurs 11-13, 18

M

Micro-interrupteurs 11-13, 18
MultiSlot 9, 16

R

Relais 9-10, 12

S

Sorties 8-10, 12
Sources d'alimentation 4, 13, 15, 17

T

Tensions dangereuses 4, 13, 15

V

Voyant 8, 17

MGE UPS SYSTEMS

THE UNINTERRUPTIBLE POWER PROVIDER

140, Avenue Jean Kuntzmann
ZIRST - Montbonnot St Martin
38334 - Saint Ismier Cedex - France
www.mgeups.com

5102939700-AB

MGE
UPS SYSTEMS